

## **Gesucht: Übersetzer/-in auf flexibler Stundenbasis (Freelancer) im Homeoffice**

Stellenantritt per Anfang Oktober oder nach Vereinbarung

befristet bis 30.6.2026

Das SDBB ist das Dienstleistungszentrum für die Berufsbildung und die Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung der Schweiz. Es betreibt die Portale [berufsberatung.ch](https://berufsberatung.ch) und [berufsbildung.ch](https://berufsbildung.ch), erarbeitet Prüfungen für den Lehrabschluss, ermöglicht den Datenaustausch in der Berufsbildung, erstellt Medien für die kantonalen Berufsinformationszentren und vieles mehr. Das SDBB ist eine Fachagentur der Kantone (EDK) und wird vom Bund (SBFI) unterstützt.

Die Abteilung Medien Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung (BSLB) erstellt sämtliche Informationsmedien (Digital und Print) für die kantonalen Berufs-, Studien- und Laufbahnberatungen in allen Landesteilen und betreibt unter anderem das Portal [berufsberatung.ch](https://berufsberatung.ch).

Ihre Aufgabe:

- Sie adaptieren Web-Texte von [bb.ch](https://bb.ch) aus dem Französischen und/oder allenfalls aus dem Italienischen ins Deutsche oder aus dem Deutschen ins Französische und/oder ins Italienische.
- Sie lesen bei Bedarf Texte in Deutsch, Französisch oder Italienisch Korrektur

Ihr Profil

- Sie haben einen Fachhochschulabschluss in mehrsprachiger Kommunikation / Angewandte Linguistik oder eine vergleichbare Ausbildung absolviert
- Sie sind stilsicher in Deutsch und verfügen über sehr gute Französischkenntnisse und Italienischkenntnisse
- Sie verfügen über erste Berufserfahrung
- Sie kennen sich mit KI-Tools für Übersetzungen / Sprachen aus
- Sie sind gut organisiert und arbeiten genau, verantwortungsbewusst und selbstständig
- Sie interessieren sich für Themen der Bildungs- und Berufswelt

Wir bieten:

- Flexible Arbeitseinteilung im Homeoffice
- Gelebte Mehrsprachigkeit (Deutsch, Französisch, Italienisch)

Weitere Informationen und Bewerbung an:

**SDBB | CSFO**

**Anita Kendzia** | Leiterin Team Studienwahl & Printproduktion

Telefon +41 76 330 12 32

E-Mail [anita.kendzia@sdbb.ch](mailto:anita.kendzia@sdbb.ch)